

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial PALMA

NUMERO SOLLER

FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS

ORANGES-MANDARINES

F. MAYOL & FRERES

BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS

MAYOL Boufarik
 MAYOL Birkadem
 MAYOL Fort-de-L'Eau
 MAYOL Saoula
 MAYOL Zéralda

TELEFONOS

1-11
 0-82
 0-39
 0-21
 0-06

TELEGRAMAS

MAYOL St. Chamond.
 d.º d.º
 MAYOL Cavaillon
 MAYOL Chavanay
 ORANGERIES Marseille (Colbert)

TELEFONOS

2-65
 4-35
 1-48
 13
 87-54

JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TELEGRAMMES: COLL

TELEPHONE 82

Villarreal (Castellón)



FRUITS & PRIMEURS

du Roussillon, d'Espagne et Algerie

COMMISSION

IMPORTATION



P. RENART

EXPEDITEUR

33, Avenue de la Pépinière

PERPIGNAN

TELEPHONE Jour 9.59
 Nuit 17.86

Adresse télégraphique: RENART-PERPIGNAN



¡ATENCIÓN!

¿QUEREIS vuestras instalaciones eléctricas bien ajustadas al plan de condiciones especiales?

Pues encargad los trabajos a

Antonio Valcaneras

Pi y Margall n.º 35 — SOLLER

PRESUPUESTOS GRATIS
 Lema de la casa: RAPIDEZ y ECONOMIA

Especialidad en instalaciones completas de alumbrado, fuerza motriz y todo lo concerniente al ramo



CANASTOS PARA FRUTAS
 Leña cortada de olivo, para estufas y cocinas

Aserradora Elías

Calle de Rullán y Mir



ORANGES SUPERIEURS
ALCIRA
ESPAGNE

RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

Rondajes Mallorquines
A 2:50 PTES, ETSEMPLAT
NHI HA DOTZE TOMS
Libreria de Salvador Calatayud, Lluna
SOLLER

IMPORTACIÓN — EXPORTACIÓN — COMISIÓN
Dátiles — Bananas

Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES
TELEFONO: 06.19 COLBERT **MARSELLA** TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de **BANANAS** de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

EXCURSIONES MARITIMAS

Patrón autorizado:
ANTONIO SOCIAS (alias) Marino
Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta
PUERTO DE SÓLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro. Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos.
Excursiones a todos los puertos de la isla.

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA



JOSE MAGRANER
GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona — Salidas diarias. (excepto los domingos) de Barcelona a Palma a las 21 horas, Llegada a las 7.
De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.
De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.
De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas. De Ibiza Vienes a las 7 horas.
De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas. De Ibiza a las 21 horas.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.
De Alicante a Ibiza y Palma: Sa e los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.
De Palma a Ibiza y Alicante. Sa e los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.
De Palma a Mahón Jueves, a las 20 horas.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 6 horas.
De Mahón a Alcudia. Domingo a las 19 horas.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas.
De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.
De Ibiza a Formentera: Lu e s a las 9 horas. Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.
De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.
De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.
De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.
De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas. Viernes a las 18 horas.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

Productos de la fábrica de Perfumería

J. Robillard y C.

DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita
Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
Jabones de primera calidad Grandes creaciones
Los jardines valencianos representados por los productos **ROBILLARD**

Depósito exclusivo en Sóller:
Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

Importation — Exportation Transit — Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- **MARSEILLE**
Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 — Téléph. Dragon 30-36
Adresse Télégraphique: **COLMIGAS**

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à **MARSEILLE - TOULON - NICE - SETE.**
Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à **MARSEILLE - NICE - SETE.**



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al pe... se le caiga el pelo

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

MAISONS A :

SETE	11, Route de Montpellier — 8, Quai Orient	Téléphone	11 - 87
MARSEILLE	C.ª FRUTERA — 38, Cours Julien	» Colbert	37 - 82
TOULON	8, Place Louis Blanc — 53, Rue Pomme de Pin	»	21 - 72
CANNES	5, Marché Forville	»	5 - 87
NICE	2, Rue St. François de Paule — 1, Rue du Cours	»	818 - 21

Venta de leña MUY SECA
Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal al Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.
E. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27 - SOLLER (Balears) - Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITA DEL TEMPS

II Y ÚLTIM

Any nou vida nova!

Els lectors que llegiren la primera part d'aquesta història «Bones Festes!», començaven ja a don Joan, senyor jove i potentat, que viu desenganat del món i en l'aire un llaurador que dins la pobresa es llaura.

En aquesta segona i darrera part coneixem Na Roseta, tota guapa, inocència i joventut.

— Escoltem Roseta: ¿quants d'anys t'has?

— N'he complits devuit.

— ¿Sabs qu'ets molt guapa i plantoneta?

— Lo mateix me canten els joves de la meua casa, però ma mare diu que no m'he d'envanir de la meua bellesa perquè la bellesa es cosa passatgera, i l'home aprecia en la dona més que l'hermosura, sinó les bones virtuts.

— ¿Sabs Roseta que m'admira sentirte parlar així? Jo he conegudes moltes joves guapes i amoroses com tu, però cap que tingués aquesta netedat d'ànima que tu demostres ni es sabés expressar amb tanta dolcesa. ¿Deu estimarte molt el teu enamorat?

— ¿Enamorat, diu? ¡Bona la fariem si tingués i ho sabés mon pare! Ell sempre diu que no va d'embaryar fill i que no m'ha pujada per servir de juguet a passatemps a un qualsevol. En esser jove, diu, ja en parlarem d'obrir la porta.

— Tens un bon pare, Roseta. Durant la meua infantesa jo no sabia viure en no esser devora ell. El dia que se casà i em portà de casa, els meus pares ploraven tanta era la pena que en tenien... Jo volia estar en el seu lloc just per tenir una vida com tu.

— ¡Vaja un pare que tendria! Si per la meua edat sols podria servir de germà.

— Essent així, no t'agradaria per pare?

— ¡Oh no, senyor! Jo no voldria per pare altre pare que el que tenc. Ara si que m'agradaria fos un germà meu; així podria alegrar-lo ja que vosté viu tant trist i per ventura conseguiria ferlo tornar més bé.

— Així es que, com els altres, me tens per dolent?

— Jo no. El poble sí. Fins avui jo l'he castigat un vell atxacós, violent i blasfemador. Ara veig que no's així. Però el poble en conten de grosses de vosaltres.

— ¡Vaja, vaja! ¿que dius, si es pot dir?

— ¡Uy! Moltes coses. Que vosté per estranger n'ha fetes a balquena; jo no dir quines. M'en dona vergonya. I que aquí no's porta bé. No parla amb ningú. No saluda cap persona. No vol parlar amb Déu. L'escola major encara du el trastorn que li va da quant el felicitaron per Pasco i vosté el maltratà i li donà un cop de llumina. La vella de devant, que era de llimosna, encara tremola en recordar el bramul que vosté pegà el primer dissabte que va anà a captar a casa.

— Desgraciadament, Rosa, es ver això que dius. Som un malvat i un grosser. Però no'n tenc la culpa jo, sino les circumstancies.

— L'escrivent del notari, que llegeix molt, diu que l'home qu'es homo, no's pot evitar les circumstancies adverses. Si no es agimo de voluntat i fortaleza, ho vengem.

— A vegades les circumstancies són tan grosses, que minen l'organisme de la persona i trastornen el seus sentiments en forma tal que tot quant tenia a la dreita passa a l'esquerra, i tot lo de l'esquerra a la dreita. Tu ets jove i no te pots figurar la maldat que hi ha al món. Jo en som una víctima. No dec explicarte, perquè les teves orelles no estan preparades per sentir certes coses, però creu que de la ciutat n'he arribat fet una despulla. ¡No estava jo preparat per aquestes empentes!

— Jo no sé com està el món, perquè gracies a Déu no he sortida del poble. Però si la sort o la fortuna m'obligàs a anar-hi, tenc demunt mi un arma de la que me podria valer. I es seguir sempre el camí dret, no tombantme a cap lloc perillós, fugin de les tentacions i miseries humanes. I sobretot: si vosté preten d'homo, encara ho pot demostrar, torni tal qual era abans d'anarsen; torni bo.

— Escoltem Roseta. Fa unes hores era lo que de mi en diu el poble: un ànima mesquina. Però ara puc dir que sols de sentirte a tu, he canviat. No sé que té la teua veu que me sembla música que s'endinsa en el meu cos, m'arriba al cor i me fa sentir una esperança i una sed de renovar-me mai sentida. ¿I que tenen també aquests ulls teus que al mirarme m'embaldieixen i me transporten molts anys enrera quant era nin i ma mare m'acompanyava a devant la Puríssima de la Parròquia i m'extasiava mirant els seus ulls cel? ¿Perquè els teus ulls si assemblen tant? ¿Perquè la dolçura de la teua veu es tan germana de la dels teus ulls?

— Don Joan, m'assusta; perquè així com me mira i amb lo que diu me fa creure que o se riu de mi o s'ha enamorat de mi. Ni una ni altra cosa voldria.

— Però si fos cert que estàs enamorat de tu?

— Li diria don Joan que ho deixàs anà. Perquè jo estic a molt més baix nivell que vosté. Som pobre i no estic feta a l'estat que vosté du.

— Doncs mira Roseta. Jo no sé com dirto. Sols fa tres hores que te coneix i ja fa tres hores que t'estimo. Fa molts d'anys me faltava l'estrella del bon camí, i ara l'he trobada i no creguis tu que tan facilment la deix perdre. Ten per segur qu'els teus pares res tendran que dir. ¿O serà que no t'agrat?

— Oh, sí. Jo no som hipòcrita i no he de dirli una cosa per altra: seria per mi una satisfacció poder arribar a l'altura que vosté m'ofereix, però, cregui, som massa petita... massa insignificant...

— Crec que dins la doctrina de Cristó no hi ha diferencia entre els pobres i els rics. Es mes: aquests estan senyalats amb inferioritat als altres. Si aquesta diferencia es l'obstacle que te dificulta arribar a mi, o tu la saltas amb lleugeresa o tu no creus amb les doctrines que defenses.

— Parlant clar: o jo li dic que sí o som una falsa.

— Ja que te dius franca, t'ho diré clar: o me dius sí, o no ets jo que pareixes.

— Miri don Joan, no fassi tant el serio si no vol assustarme com a l'escola. M'agrada vosté, i salt ara mateix la diferencia de posició. Però top amb un obstacle major: la seva mala reputació, i lo que es pitjor la seva rebutjable conducta. Si, no fassi tan mala cara. Vol que li parli clar. Idó amb franquesa: m'agrada, emperó li tenc molta por.

— An això es diu no anar de perendengues, Roseta. ¡Si que hi parles clar! Però jo te vull dir una altra cosa: desde que t'he vista ja no som lo que era ara fa quatre hores, si no que som lo que ara

fa deu anys. Estic disposat a conquistar el prestigi perdut i fer-me digne de tu.

— Idó mir. Si així ho fa, llevò es fácil li diga que sí a lo que ara me demana. Avui es el primer dia de l'any. Doncs, any nou vida nova. Camvii prest, i quant l'escola torni tranquilament a felicitarlo, i la pobre de devant rebí cada dissapte la seva llimosna i els nins no fugin al veurerlo, llevò vengui per mi.

— Doncs tu ho has dit. Any nou vida nova. D'avui endevant no seré el mateix. Vaig a canviar completament i mes prest que no te penses me tendrà aquí a reclamar la deuta... A cercà l'estrella meua...

— Deixi per llavò la seva passió, i cregui que me sentiré doblement orgullosa de ser la seva esposa i ajudarli a honrar els seus pares i el seu nom. Ho tenguí per lema: Any nou vida nova.

— Si any nou vida nova! i tu per promesat ja tenia raó el teu pare al dirme que a casa seva trobaria l'estrella!

CORDELLINETA

Sóller, Desembre.

COLABORACIÓN

Del oído a la pluma

LA GUERRA

I

El eterno turista lee:

— Una perpétua primavera reina en la Voina-dega.

— ¡Ah! Abisinia debe ser, pues, un país delicioso.

El hercúleo matarife:

— El ejemplo de la guerra debería imitarle la Justicia, así para sentenciar un pleito el juez debería probar la fuerza de los litigantes.

El mecanógrafo:

— Con sangre se escribirá el tratado de paz, monumento del derecho.

El pugilista:

— Europa será el juez: Italia y Abisinia probarán sus fuerzas en un extenso ring.

El bohemio:

— En la variedad está el gusto: Etiopia — país quebrado — presenta necesariamente gran variedad de clima y vegetación. He aquí, un motivo que confirma el voraz apetito fascista.

De colaboración

TERAPÉUTICA POLITICA

El fracaso del parlamentarismo

Decía con grandísimo acierto y clarividencia, en cierta ocasión, el extinto patrio don Juan Vazquez de Mella, aquel inclito y llorado apóstol del tradicionalismo español, y esforzado paladín del catolicismo: «Que si se formara un gobierno «parlamentario» con los hombres mas sabios, santos, y patriotas, que haber pudiera, fracasarían irremisiblemente». De cuya manera quería darnos a comprender, con estas sencillas frases, que encierran, sin embargo, toda una sentencia, que el parlamento, por los enormes defectos de origen de que adolece como sistema, en lugar de ser como debiera un mecanismo dinámico y propulsor de beneficiosas actividades, en pro del progreso y buen gobierno de la nación, es por desgracia, al contrario, un verdadero estorbo; cuyos afectos negativos unas veces retardan lastimosamente la urgente aprobación de proposiciones de interés y en otras ocasiones inutilizan totalmente excelentes proyectos, que de realizarse podrían ser grandemente beneficiosos; convirtiéndose, por lo tanto, en invencibles y alevosos escollos, contra los cuales se han estrellado las mas fuertes voluntades, las mejores mentalidades y los mas fervorosos entusiasmos patrióticos de algunos gobernantes que quisieron realizar a favor de la Patria amada, grandes cosas, pero que debido al referido y funesto sistema gubernamental, encarnación de la falsa democracia, han visto al fin, después de grandes luchas y penalidades, frustrados sus laudables propósitos; contemplando con la mas cruel amargura y desaliento, la manera estúpida como habian sido, hostilizados y reducidos a la impotencia, por quienes debieran haberle dado toda clase de facilidades y apoyo, ya que el pueblo soberano los elige y paga para la alta misión de laborar, velar y servir por los sagrados intereses de la nación, y no, para saciar ruines odios partidistas, ni conveniencias personales.

Y efectivamente; volviendo a lo que decíamos al principio, si nos fijamos debidamente en los episodios parlamentarios contemporáneos, como también en los anales del pasado; al desfilir ante nuestra vista e imaginación, ciertos hechos, reprobables que han sido la nota característica de la vida y funcionamiento de las cortes españolas, como por ejemplo: obstrucciones sistemáticas, intrigas personalistas, alevosas zancadillas, casos que muchas veces se dan, en que los diputados de una minoría votan contra su propia conciencia u opinión por disciplina de partido, apatía y poca asistencia de los diputados a las sesiones, condescendencia y tolerancia con los eternos enemigos de la unidad y tranquilidad de la Patria, y sobre todo el número asombroso de crisis ministeriales que se producen, y particularmente de cuatro años a esta parte, de cuya manera no le es posible a ningún ministro, no tan solo llegar a llevar a cabo sus proyectos, sino, que muchos casi no tienen tiempo de empezar a madurar sus planes; así es que, repito, si ponemos nuestra atención en todas estas cosas que se ven a simple vista y que no son mas que una mínima parte de lo que podría decirse, no cabe duda de que nos hallaremos pronto, de completo acuerdo, con este gran español, mencionado al principio, en lo que se refiere a los resultados contraproducentes y perjudiciales del parlamentarismo.

Si estamos convencidos, pues; de que el parlamento es causa de tales perturbaciones y daños, lo que debemos desear, es que en no muy lejano día el pueblo español, se decida por la supresión de este arcaico y ruinoso organismo; reemplazándolo en sus funciones legislativas, por otro organismo más eficiente y moderno, mucho más reducido en el número de miembros, basado sobre el régimen corporativo, implantado ya en algunas de las naciones mas adelantadas, con inmejorables resultados, cuyo «Alto Consejo» o, como quisiera llamársele, solo tuviera la misión y atribución de asesorar a los gobiernos; pero, que de ninguna manera debería tener la facultad

de derribar ministerios, como sucede en la actualidad, a fin de que después de seleccionar cuidadosamente a personas las más competentes y técnicas, para los cargos de ministros, pudieran estos ocupar sus puestos el mayor número de años posible, para poder llevar a cabo con la indispensable y beneficiosa continuidad, una labor eficaz y duradera, en todos los órdenes de las actividades nacionales, lo cual a la larga daría enormes resultados beneficiosos, para el engrandecimiento y bienestar de la nación entera, puesto que los gobernantes, libres de trabas del caciquismo político que tiene sus mas hondas raíces en el congreso de los diputados, tendría poderes muy superiores y rápidos para resolver cualquier problema o dificultad, y podría en primer lugar, de una parte tener a raya y eliminar del todo a los agitadores profesionales, que viven lujosamente con el producto de sus continuas intrigas y engañosas doctrinas.

Del otro lado, tendría la necesaria facultad y posibilidad de emprender rápidamente una grandiosa obra de protección social a favor de la gente modesta y menesterosa, empezando por lo más necesario, por ejemplo: construcción de casas baratas e higiénicas para obreros, de cuya manera se amenguaría, además la crisis de trabajo; seguro obligatorio, contra accidentes y enfermedades; retiros lo suficiente elevados para pasar los años de la vejez de los menesterosos, con los recursos necesarios; protección de la infancia desvalida, procurando que no pueda faltarles lo necesario y vigilando para que no puedan ser víctimas de la explotación de nadie, ni sufrir por el abandono, negligencias, vicios o miseria de sus propios padres. Estos defectos sociales merecen en primer lugar rápido cuidado, ya que además de ser Cristo Nuestro Redentor, quien en sus doctrinas nos manda ayudar al desvalido, tenemos que darnos cuenta de que si bien es imposible la completa igualdad que la demagogia marxista propugna, aunque sus jefes no dan el ejemplo de repartir equitativamente sus honorarios y grandes pagas con sus camaradas modestos; en cambio, con la buena voluntad de todos, puede y debe llegar, con la ayuda y previsión de gobiernos fuertes, decididos y duraderos, a evitar de una manera total y definitiva, a que unos carezcan de lo estrictamente indispensable para disfrutar de una existencia modesta pero feliz y sin defensa contra la posible miseria; y en cambio otros, favorecidos por la fortuna, tengan muchísimo mas de lo que se necesita para saciar las mayores exigencias o caprichos de la vida.

Esto y otras muchas cosas de gran utilidad, en todos los órdenes, de carácter nacional y cooperación universal, podrán llevarse a la más feliz realización, cuando en España y en el orbe entero, se haya llegado a desterrar por los siglos de los siglos, el «liberalismo parlamentario», que tiene convertidos a los pueblos y gobiernos en juguete de bastardas pasiones y ambiciones, constituyendo a no dudar, la mas pesada cadena, que hoy por hoy, los españoles y gran parte de la humanidad entera, soportamos con excesiva resignación.

Juan GÁLMES

Notas de la Redacción

El anuncio de los espectáculos no supone para nosotros, aprobación ni recomendación.

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar.

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con seudónimo. De esos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

Pedro J. JAUME

(Del Grupo Literario AZUL de Palma)

LA HISTORIA DEL NIÑO QUE NO QUISO

El pelotajre:

— Como en el Frontón, en la guerra, se hacen apuestas, unos en favor de Abisinia, otros en favor de Italia.

En un mitin:

— Es muy natural que Musolini busque en la guerra una seguridad que, quizá, la paz pueda quitarle.

GATAROS EN BRIMAVERA

El ex-combatiente:

— La civilización y el progreso van a darnos otra extensa colección de jóvenes mutilados.

CUENTOS MOLINO

El químico:

— Italia con sus aviones destructores es civilización.

Abisinia — visión retrospectiva a la edad Media — con sus soldados, calada la visera y lanza en ristre, es barbarie.

LA HISTORIA DE MICKY

De Colaboración

Algunas conclusiones sobre una Economía Controlada

Paulatinamente se ha demostrado como, uno tras otro, en el mundo, todos se esfuerzan en sostener los últimos baluartes del liberalismo económico, para ceder su puesto bajo formas diversas a un "sistema de economía controlada". El índice común de las causas de la crisis mundial, fué el paso de la economía capitalista de la competencia a la economía capitalista del monopolio. La causa técnica y financiera principal es, que la tendencia inherente del capital a ensanchar y concentrar las empresas ha tomado la forma de reino predominante del capital financiero. A esto se añade el fenómeno social anejo; el más grave de coger y retener, y es el progreso de la maquinaria y de la división del trabajo, el cual ha llegado a un grado tal, que aún con una producción forzada, la cantidad de obreros últimamente contratados entorpece, por una parte en relación al número de los que cobran un jornal, y por otra parte, en relación al número de los que reciben donativos o socorros.

El resultado más grave en política exterior es, que los Estados Nacionales tienden a constituirse en organismos económicos cerrados, con ayuda del proteccionismo y de todas las otras manifestaciones del nacionalismo guerrero. De ahí, que la sustitución de la competencia entre economías nacionales pone toda la autoridad del Estado al servicio de los esfuerzos que se despliegan alrededor de la lucha por los centros productores de exportación, lucha continuada por la disminución de los jornales y de las obras sociales, en una carrera internacional hacia la baratura de la vida y hacia la disminución del poder de compra de las multitudes.

Es por este proceso que, la fé en el sistema de los valores sociales fundados por el capitalismo, y del cual forma parte el "liberalismo económico", está cada día más minada y quebrantada. Es por lo que, al final de cuentas, a la crisis económica se sobrepone una crisis de cultura que llega a ser, netamente cada vez más, una lucha implacable entre las tendencias retrógradas dirigidas hacia un estado de cosas con tendencias a la burguesía, y al empuje que tiende hacia el socialismo y aspira a la libertad del espíritu, eternamente creador, eternamente revolucionario.

Tal es, someramente resumida, la cadena de la evolución de la crisis económica que vivimos, tal es el proceso de transformación que ha llevado a un número, siempre creciente, de países, a un sistema económico, llamado de "control", como el "corporatismo", el "roosevelismo", el "planismo", etc., el nombre es lo de menos.

Si, esforzando nuestra razón, examinamos atentamente los remedios, hace mucho tiempo que habríamos hecho el descubrimiento siguiente: La inmensa mayoría de los hombres no consume, sino en la medida que su capacidad de compra le permite. Esta fija el límite de las "necesidades solventes". Más allá las necesidades humanas son inexistentes a los ojos de la economía actual, y no profundizaré más en este asunto, que ha sido larga y brillantemente examinado, y que se conoce muy bien. Habiendo notado que la capacidad de compra se basa en el consumo, nos es fácil comprender que debe ser una generación continua como la producción misma y que es la producción de la riqueza, a su vez, y ella sola distribuye la capacidad de compra bajo la forma de salarios, contratos, beneficios y rentas. Que la producción se detiene y toda capacidad de compra desaparece desde que las últimas riquezas creadas han sido liquidadas por sus propietarios. Todo este drama económico viene, pues, de la separación que no cesa de crecer entre la producción moderna y la capacidad de consumo. Es preciso, pues accionar, y el remedio es una "economía controlada", inmediata y enérgica, para la salvación común. Este remedio en el cuadro nacional primero, y después en el cuadro internacional, debe ser ejecutado con la firme voluntad de dominar a todas las falsas fatalidades de la historia y terminar con todas las timideces.

Cuadro nacional no quiere decir nacionalismo, y me guardaría muy bien de considerar de aquí en adelante la economía neta o la autorquía como remedio deseable. Sino que pienso al contrario, que es con economías nuevamente implantadas que podremos reconstruir la economía internacional y sobre todo la europea, sin la cual no puede haber paz durable. Pero esta realización que persigue la salvación general, en el ambiente nacional desde luego, no podrá desenvolverse contra la crisis si no ataca sus causas.

Hemos visto que el régimen actual está caracterizado por la rotura de las relaciones

internacionales, por la desaparición de la libre competencia, por el predominio de las potencias financieras sobre los productores. Esto lleva en si necesariamente una dirección en la economía, un "sistema de control" por y para la colectividad nacional. Se trata de implantar una nueva economía modelo por "reformas de estructuras" y no simples reparos asegurando a la vez el predominio del interés general y el mantenimiento de los elementos sanos de la economía individual. Parece evidente que el crédito primero, las grandes producciones vivas de la nación después, deben de estar bajo su control directo, mientras que las libertades de menos importancia así saneadas y liberadas de la especulación del capital financiero se desenvolverían libremente. Este es el "régimen intermediario" del cual tanto se ha hablado y al cual tienden todos los planes. Permítasenos insistir; es por la adopción de un sistema uniforme de control, aplicado de una manera general siguiendo los principios arriba indicados, que se llegaría a unir los intereses europeos. Por mucho que se buscaran jamás se encontrarían otros medios más razonables, dado el estado al cual hemos llegado. Son esos los únicos medios buenos y la única solución posible a los problemas

continentales. También es preciso desvalorizar la "Política en su relación con la economía" y especialmente dejar en segundo lugar los problemas territoriales, las cuestiones de fronteras que interesan en si las cláusulas subsistentes del Tratado de Versalles. Sin duda alguna Europa presenta el triste espectáculo de los nacionalismos y militarismos delirantes. Pero analizando el fondo de las cosas, nos apercibimos que el desorden económico es el origen de todos los males y sobre todo del malestar alemán.

Por lo tanto no habrá paz europea mientras no se restablezcan corrientes de armonía, mientras no se cree una solidaridad material entre las diversas naciones. Es esto imposible, cuando, desde luego, cada país haya hecho el esfuerzo de ver claro en su propia vida económica, cuando la economía nacional bien dirigida, disciplinada, controlada, haya permitido vislumbrar una dirección conjunta de la economía internacional?

Sin engolfarnos en la complejidad de las relaciones de los países, no se podía proponer, por ejemplo, establecer una compensación y un cambio regular entre la industria alemana y la agricultura de la Europa Danubiana y Balcánica? La Europa agrícola no puede comprar nada porque no vende nada, y la Europa industrial, de la cual Alemania representa la mayor parte; no puede tampoco ni comprar ni vender nada. "Es necesario organizar un intercambio financiero". Inglaterra, Francia, Italia en sus propios intere-

ses, por la colocación juiciosa de capitales muertos bajo el control de la S. D. N., por los manejos de la Banca de Pagos Internacionales o de algunos otros organismos creados a este efecto, podrían ayudar. Estas tres naciones tendrían por esto una gran prima de seguro contra la guerra y aportarían por estas grandes operaciones financieras una ayuda eficaz a la tumultuosa Europa.

La Sociedad de las Naciones no estaría en tan violenta postura y la paz estaría, ciertamente, menos amenazada si se ocupasen de resolver sus necesidades vitales. Sería Francia la que debería tomar, como lo desea Italia, las visperas de nuevas "Polémicas Danubianas", las más audaces iniciativas. Por muy atrevidas que fuesen no tendrían en si tanto riesgo como la guerra.

El interés francés, coincide pues, con el interés europeo. No habrá paz europea, sin mando esta palabra en su verdadero valor, sin mutua comprensión, sin respeto, sin recíprocos beneficios. La duradera paz nunca reside en la victoria de una abstención sobre otra, en el dominio de una fuerza sobre otra, sino en la busca obstinada y generosa de un mutuo acuerdo. En la crisis que oprime al mundo cada pueblo encuentra mejor o peor su economía financiera que le es necesaria para salvarse del naufragio. Necesitamos hombres en quienes se fundan las aspiraciones, las exigencias, los ideales que mutuamente nos empujan los unos a los otros y que la incomprensión, la rutina, la ceguera, las ba-

jas pasiones, y aún el egoísmo nos hacen

mar como enemigos. Tenemos necesidad de conservar, construir, tenemos necesidad de trabajar y de renovaciones, tenemos necesidad de cultivar nuestro intelecto y de mirar más allá; tenemos necesidad de obrar serio y aún místicamente.

Esto será lo que haremos, lo que haremos cuanto al buen sentido del progreso y de la civilización; lo contrario sería la matanza humana y la más siniestra deserción occidental.

Cristóbal MARTIN PAVIA

Negocio en marcha

Necesitaria 1.000 pesetas. A buen tiempo. Por un año. Informes: en esta Administración.

De ocasión

- A precios de verdadera ocasión se venden los siguientes objetos:
- Un reloj pared, nuevo.
- Un mundo, forrado de piel, con detalles especiales.
- Una tina de madera, especial para sardinas.
- Una tostadora de café.
- Una mesa de cuatro patas especial para sacrificar cerdos.
- Una banqueta con máquina para machucar carne.
- Una mandolina.
- Dos guitarras.
- Una flauta, nueva.
- Informes: en esta Administración.

Sindicato de Riegos de Sóller

Por acuerdo de la Junta Directiva se convocan a los señores propietarios de agua de molinos de la segunda sección a la General que tendrá lugar el domingo 29 de diciembre en el Teatro Cine Victoria a las dos tarde y a las dos y media en segunda para tratar sobre la construcción de una presa en el Molino de Ca'n Gomila. Sóller 21 Diciembre 1935. El Secretario, Miguel MARGU.

Compañía Ferrocarril de Sóller

El día 31 del actual, a las once, tendrá lugar en las Oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de Emisión, el sorteo de las obligaciones Series A y B emitidas en 12 de Julio de 1911 y 20 de Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente. Sóller 14 Diciembre de 1935. Ferrocarril de Sóller S. A. - El Director - Jaime J. Joy.

Celestino Bonnin

dueño de la Joyería BONNIN situada en la Plaza de Antonio Maura n.º 14. - Sóller DESEA A SUS CLIENTES UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO



Más barato que nadie. A TODOS PRECIOS. Peluquería para Señoras. RAMÓN. Plaza S. Antonio, 28 - 1.º - PALLA. (PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

REYES!!! Librería de Salvador Calatayud.--Luna, 27.--Sóller Gran surtido de artículos útiles para la niñez

Teatro de los niños

Sus características principales son: 1.º Una fachada o boca de escenario, fuerte y elegante. 2.º Un telar completo, de una sencillez inverosímil, que va adherido a la boca y sirve de sustentáculo al teatro entero. Trae consigo la obra teatral "La Madre", comedia de magia en dos actos. Interantísima narración escénica de la lucha en el mar. Su decorado es de movimiento y uno de sus actos se desarrolla en el fondo marino. La obra escrita expone para representar los personajes que trae la misma. Carteles, billetes de entrada, etc. todo lo indispensable para dar a los niños la ilusión completa de un verdadero teatro. Tamaño 24 x 34 cm., con todo su complemento y una montura universal para manejar los personajes. Precio: 16'50 ptas.

Scenion

Magnífica colección de figuras en color recortadas y puestas sobre un pie metálico. Permite formar un vistoso desfile llamado EL SEÑOR FEUDAL compuesto de 32 figuras y un folleto evocador que pone al niño en antecedentes del cuadro que va a formar y le da instrucciones para manejar las figuras. Magnífica creación de C. B. Nualort, todo en un elegante estuche. Precio: 6'50 ptas.

Las tropas a través de los tiempos

1. España: "El tercio de extranjeros" (posición de descanso). 2. "El mismo tercio" (en posición de guardia). 3. "Rebeldes marroquíes" (posición de guardia). 4. "Los mismos" (en posición de ataque). Cada colección: 2 ptas.

Juguete instructivo FOKINEU

Una cajita tamaño 17 x 12 cm., que lleva una faja articulada compuesta de plaquitas de cartón, sujetas por cintas, que se doblan o desdoblan sobre si mismas y permiten realizar, puestas de canto sobre una mesa, infinidad de figuras geométricas, caprichosas o de fantasía. Lleva anejo un álbum con numerosos modelos de lo mucho que se puede hacer. Precio: 1'50 ptas.

Pobladores de la Tierra

Carpeta de 27 x 36 cm. con los elementos de recorte necesarios a base de papel engomado y soportes coloridos para formar 6 magníficas láminas

a todo color, representativas de los principales pobladores de la tierra. Precio: 2 ptas.

Carpeta bordado elemental

Bordado fantasía para iniciarse en el bordado de cartones. Los tarjetones están perforados en puntos precisos que determinan el dibujo. Todo se reduce a pasar las lanas de colores por los agujeros ya practicados en dichos tarjetones, según los modelos dibujados adrede en la cara de la carpeta, cosa muy agradable por lo bonito y fácil que resulta. La carpeta, tamaño 19 x 28 cm., con 8 tarjetones, 6 madejitas de lanas colores y 2 agujas. Vale, 2 ptas.

Libros Juguete

MICKEY EN LAS CARRERAS

Un cuento con personajes que salen del libro y andan solos, el último invento de Walt Disney. El precio de venta al público de este hermoso volumen de 21 x 26 cm., con profusión de ilustraciones en colores y en negro, elegantemente encuadernado y provisto de todo lo necesario para montar los muñecos, es tan solo de 8 ptas.

LA HISTORIA DEL NIÑO QUE NO QUISO CRECER (Peter Pan)

Sensacional novedad para los pequeños: un volumen sumamente atractivo que será el encanto y el compañero inseparable de todos los pequeños. 3 grandes escenas en relieve y móviles y 12 páginas desplegables. 5 ptas.

Cuentos infantiles

PÁJAROS EN PRIMAVERA

cuento e ilustraciones de Walt Disney. Gran formato, encuadernado, con preciosas láminas en negro y en colores. 5 ptas.

CUENTOS MOLINO

con profusión de ilustraciones modernas en vivos colores. Los tres gatitos, La Gallina Roja, Don Huevo pelado, Pollito Pito y otros. Cada tomito, de 16 x 15 cm. elegantemente encuadernado. 1'50 ptas.

AVENTURAS DE MICKEY

Cuatro divertidas aventuras del popular Mickey ilustradas por el inimitable Walt Disney.

Precio de cada volumen con bella cubierta en cuadricomía 1'50 ptas. Y otros muchos títulos a precios diversos.

Rondays mallorquines

de Mn. Antonio M.º Alcover. 13 tomos con ilustraciones. Cada tomo: 2'50 ptas.

Cuadernos de dibujos para iluminar

CUADERNOS DE WALT DISNEY

Son los preferidos por los niños que disfrutan mucho con sus graciosas láminas, copiadas de las películas de ese célebre artista. Cinco series de cuadernos a precios diversos.

OTROS MUCHOS CUADERNOS

para iluminar, de distintos y celebrados autores a precios variados.

Imprentillas

De varios tamaños y precios.

Encerados

Pizarra de hule, con marco madera blanca pulida y cajón a toda anchura, con un surtido de yesos blanco y de colores. Precio: 4 ptas.

Pizarras

De piedra natural, marco de haya.

Cajas de pintura

A la acuarela. Gran variedad de cajitas de toda clase y tamaños, a precios baratísimos.

Estuches de lápices de colores

De varias marcas. Clases económicas y selectas. En estuches de cartón y estuches de madera formando caprichosos juguetes.

Plumiers

De madera, con llave, en color natural.

Hojas de construcciones recortables

Infinidad de modelos a 25, 10 y 5 cént. hoja.

DE ACTUALIDAD

Nuevo tratado comercial entre Francia y España

Con profunda satisfacción recogemos en estas notas editoriales la noticia de haberse firmado el nuevo tratado comercial entre Francia y España. Por lo que respecta esta noticia a Sóller no diremos que su importancia sea excesivamente extraordinaria, si la consideramos bajo el punto de vista agrícola local. De Sóller se harán desde luego exportaciones de frutos que antes no podían efectuarse, pero no en escala suficiente para hacer florecer nuestro agro. Pero algo más para quienes encierra importancia el nuevo arreglo es para nuestros peñascos comerciantes establecidos en la región valenciana quienes visiblemente aliviados ya daban por perdido el negocio en la presente época. Pero llegó el arreglo y congratulémonos de ello. Llegó algo tardío, es cierto, cuando casi nada queda por hacer en la exportación de la mandarina, pero tiempo salvado con las operaciones de naranjas y conseguir que el ejercicio económico 1935-36, sea más halagüeño que el 1934-35 consecuencia de una inexperta y equivocada política del bienio azarista, que, como todas sus equivocaciones, tuvo que pagar el pueblo.

El nuevo tratado firmóse el sábado último por el ministro francés del Comercio Mr. Bonnet y el Ministro español de Estado señor Martínez de Velasco. La esencial importancia del tratado es para nuestros exportadores naranjeros y en general, de frutos agrícos, los cuales se aseguran el 95 por 100 del contingente de Francia. También resultan sensiblemente favorecidos nuestros exportadores de pescado fresco y en conserva y se obtienen importantes rebajas en diferentes derechos arancelarios.

En contrapartida, Francia obtiene una rebaja del 50 por 100 en los derechos aduaneros sobre los vinos de «champagne» y coñac; España comprará 2.500 toneladas de tabaco argelino, y se podrá aumentar la exportación de huevos a España en 15.000 quintales. Desde el punto de vista industrial se obtienen beneficios para las industrias automovilísticas, metalúrgicas y mecánicas de Francia.

Como se vé, la base fundamental de nuestros envíos a Francia, la constituye la exportación agrícola, y en el sentido de mantenerla vinieron orientados todos los esfuerzos anteriores y el actual.

De la nota oficial del Gobierno son los siguientes detalles: En el presente quedan reguladas nuestras exportaciones agrícolas en la forma siguiente: Para la naranja y la mandarina tiene España un 95 por 100 del contingente total de Francia, lo cual permitirá que la exportación de este producto se mantenga en el mismo nivel logrado por el esfuerzo constante de nuestros exportadores. Para las frutas y legumbres se mantiene la misma situación que en el año 1934; para los plátanos se ha conseguido también una reducción de los derechos de 75 francos, últimamente impuestos por Francia, que han quedado reducidos a 20 o 25, según se haga el envío en embalaje de madera de procedencia francesa o en cualquier otra forma, manteniendo el volumen una cifra ligeramente inferior a la exportación del último año.

Para la exportación de pescado, así fresco como en conserva, se establecen también situaciones equivalentes que permitan importación parecida a la de años anteriores. Se mantienen todas las ventajas arancelarias del Convenio de 1934 y ambos países se conceden trato de nación más favorecida para todos los productos que más les interesa.

Con la regulación establecida se procura mantener en lo posible el anterior volumen de intercambio comercial entre los dos países. Y así como por parte de España no existe el menor deseo de disminuir las adquisiciones en Francia en justa reciprocidad se confía también en que no han de verse reducidas nuestras ventas al país vecino. Tal criterio merece ser subrayado de modo especial en los momentos actuales de contracción en el comercio internacional, ya que es indudable que el único camino para lograr un resurgimiento amplio es el de eludir todo aquello que contribuye, en virtud de seccionamientos económicos parciales, a situaciones difíciles de ser conllevadas por las economías, habituales al libre juego de la oferta y la demanda.

En cuanto a la cuestión de pagos, se ha podido encontrar una solución satisfactoria para ambos Gobiernos, evitando aquellas medidas encaminadas a la aplicación de un «clearing» y tendiendo a aproximarse lo más posible a una normalización.

Cuando aparezcan estas líneas habrán invadido Francia centenares de expediciones de frutos de la región levantina.

Al celebrarlo no podemos menos de felicitarnos y enviar nuestra humilde aunque entusiasta enhorabuena a cuantos de una u otra manera han intervenido en la solución de un problema que tanto afectaba a los sollerenses.

CRONICA GENERAL

Lotería Nacional

En nuestro último número adelantamos la lista de números premiados en el sorteo de la Lotería de Navidad, recogida a última hora por medio de aparato receptor de radio, la que al mismo tiempo expusimos al público en carteles. Por ella el público pudo convencerse de lo desgraciados que este año, como en los demás, estuvimos en dicho sorteo, y lo afortunados que fueron los ciudadanos que dejaron a los catalanes boquiabiertos al arrebatarse el gordo cuyo billete fué adquirido en Barcelona por un «estanguero» de Ciudadela. Si poco afortunados estuvimos en los premios mayores, no mejoró nuestra suerte en los pequeños, pues, no se conoce ningún número despachado en Sóller que haya conseguido algo por peseta, y muy pocos reintegro, pues solamente en la administración de Llorens de esta ciudad se despacharon 45.000 pesetas de lotería, a las que deben añadirse las pesetas invertidas en billetes y vigésimos vendidos de Palma, Barcelona y Madrid cuya cuenta nos consta es elevada si bien no nos es posible consignarla con certeza. El público por tanto ha quedado decepcionado, y se ha consolado filosóficamente diciendo: *Un any mes de feina...*

Escuela de Artes y Oficios

A partir de primeros del año próximo funcionará en el local de «Acción Obrera» una escuela nocturna de Artes y Oficios regida por persona competente. También funcionará en el mismo local a hora distinta o tal vez simultánea en locales distintos, una escuela de dibujo lineal. Para asistir a cualquiera de ambas clases, no será preciso ser socios de «Acción Obrera» pero será necesario contribuir con una prudente aportación mensual para atender a los gastos de alumbrado. Nos complacemos en recoger esta noticia que ya hizo pública por su cuenta «Acción Obrera» en nuestro último número, y hacemos votos porque el más lisonjero de los éxitos corone los sanos propósitos de los directivos de la expresada entidad proletaria, colaborando de esta forma al mejoramiento cultural de nuestros obreros.

Santo Tomás

Bastante fué la gente que el sábado y domingo últimos se trasladó a Palma con el fin

ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE LA

Srta. Francisca Pastor Pons

Fallecida en esta ciudad el día 23 de los corrientes
A LA EDAD DE 32 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

=== D. E. P. ===

Su afligida madre D.^a Rosa Pons Coll, hermanos D. Pedro y D.^a Catalina, hermano político D. José Bibiloni Reynés, tíos D. Bartolomé Pastor Albertí y D. Damián Canals Coll, tías, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus deudos y amigos tan sensible pérdida, rueganles que tengan presente a la finada en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Velada teatral

Conforme anunciamos en nuestros últimos números, anoche, en el teatro de la calle de Real, se celebró una función teatral a beneficio de la Sociedad «Defensora Sollerense» y «Agrupación Folklórica Sollerense». La falta de espacio nos impide publicar la reseña del acto en este número, lo que haremos en el próximo. Para asistir a dicha función fuimos atentamente invitados, fineza que agradecemos.

El Cairo
El martes de esta semana, Nochebuena, vióse concurridísimo el elegante centro de distracción *El Cairo*, congregándose numerosísimas personas que dieron buena cuenta de los succulentos *resopones* preparados por el acreditado hotelero D. Julio Lozano a cargo de quien corrieron. Una orquestina amenizó la velada. El baile duró hasta altas horas de la noche.

Nochebuena

El martes de la presente semana, víspera de Navidad, viéronse muy animados los distintos comercios locales que se dedicaron a servir típicos *resopones* de Nochebuena.

La peste porcina

Recogiendo una noticia de nuestro estimado correspondiente en el Puerto de Sóller don Antonio Socias, hablamos en nuestro penúltimo número de haberse declarado en la *Figuera* varios casos de peste porcina la que muchos años viene a mermar el número de cabezas de ganado de cerda de este término. Que se han registrado muertes ocasionadas por la peste porcina en la *Figuera* ha sido comprobado, y que en Sóller se han reproducido casos es igualmente cierto. En el barrio del Convento, precisamente, en poco tiempo fueron tres los casos lamentados, y esto no es un secreto puesto que es de dominio público. Nada hay por tanto que desmentir en lo que a la noticia que nos ocupa se refiere. Es un deber informativo nuestro no ocultar una nueva de tal calibre y en esta creencia lo hicimos, no inconscientemente, sino en la seguridad de que de esta suerte prestamos un servicio a la sanidad pecuaria, pues al darse publicidad a estos casos, el público sollerense que acostumbra cebar cerdos para su consumo particular, tomará precauciones para evitar que los que aún permanecen sin sacrificar se contagien y que en lo sucesivo se reproduzcan casos semejantes contra los cuales, las autoridades, veterinarias, se han venido preocupando, aunque hemos de suponer sin encontrar la suficiente cooperación en todos los interesados.

El asfaltado de la calle de la Luna

El Ayuntamiento tomó el acuerdo de comenzar durante el próximo mes de Enero las obras de asfaltado de la calle de la Luna. De momento se asfaltará el tramo de la calle comprendido desde la plaza de la Constitución a la calle de la Victoria. No se proseguirán las obras mientras no sea posible llegar a una inteligencia con diversos propietarios del resto de la calle que, según se dice, se muestran reacios a contribuir a las obras sin cuya ayuda el Municipio no se siente dispuesto a realizarlas.

Poda

Durante esta semana se está procediendo a la poda del arbolado público en la calle del Mar y carretera del Puerto. Realiza la labor una numerosa brigada.

Junta de regantes

Mañana domingo día 29 del actual, en el teatro Cine Victoria, a las dos y media de la tarde, celebrarán una junta general los propietarios de agua y molinos de la segunda sección del Sindicato de Riegos, para tratar sobre la construcción de una represa en el molino de *Can Gomila*. De dicho acto daremos cuenta en el próximo número.

Con motivo del día de Reyes

La sociedad «Unión Mercantil Sollerense» nos ruega hagamos público que el próximo domingo día 5 con motivo de ser víspera de Reyes podrá venderse durante todo el día y noche. Este permiso ha sido recabado del señor Alcalde quien lo ha concedido. Lo que se hace público para conocimiento del vecindario.

Kursaal

En las funciones que se celebraron el sábado por la noche y domingo tarde y noche se proyectó la extraordinaria producción *La pimplina escarlata*, según la concepción novelesca de la celebrada autora Baronesa d'Orczy, y de la que el famoso actor inglés Leslie Howard hace una gran creación. El demás programa de complemento muy interesante, especialmente el esbozo de revista en tinte color *Así me gusta trabajar*. El martes y miércoles consiguió un éxito con un doble programa compuesto de películas de base: *Princesa por un mes* por Silvia Sidney y Gary Grant y *Asegure a su mujer* bufonada musical por Raoul Roulien, Conchita Montenegro, Mona Maris y Carlos Villarias. El jueves, logró un éxito de risa con la película *El campeón ciclista* por Joe Brown (*Bocacas*) y la emocionante película del Oeste *Vaquero millonario* por el gran caballista George O'Brien.

Recibimos la siguiente nota:

«Si un programa excusa toda propaganda es el que hoy y mañana se pasará en este salón, totalmente hablado en español, y rigurosamente moral. Primeramente se proyectará el formidable film *Babaona*, de la casa Fox, explicado en español, una epopeya aérea sobre Africa, combates entre fieras salvajes, manadas de elefantes, cebras y toda clase de fieras, captadas desde el avión. El señor y la señora Johnson cazando fieras. Seguidamente la *Revista Fox*, en español, con la actualidad española y extranjera y conflicto italo etíopico. Finalmente se estrenará el super-film, *Ojos carinosos*, sorprendente concepción cinematográfica por la muñeca de los grandes y la novia de los pequeños Shirley Temple, secundada por James Dunn y Jane Withert.

Para muy en breve tendrá lugar el estreno de la mejor de las cintas de Catalina Barceña

Julietta compra un hijo secundada por Luis Alonso. También se prepara el extraordinario film *Las Cruzadas* cuyo argumento se publicará en este semanario.

Fantasio y «Defensora Sollerense»

El martes y miércoles se proyectó la película *Una noche de amor* por Grace Moore y Tullio Cinnatti. El jueves, *Amantes fugitivos* por Robert Montgomery y Magde Evans, y *Entre el Amor y la Muerte* por Chester Morris, Virginia Bruce, Robert Tailor y Billie Burke. Hoy, *Caballeros de Capa y Espada* por Wheeler y Woolsey y Thelma Tola y *La intrépida* por Joan Lowell.

Mercado local

Los precios que han regido en este mercado durante la presente semana son como sigue:
Naranjas: a 10 ptas. la carga.
Mandarinas: de 18 a 22 ptas. id.
Limones: de 18 a 20 ptas. id.
Manzanas: a 50 ptas. id.
Almendras: a 28 ptas. hectólitro.
Nueces: a 25 ptas. cuartera.
El aceite de nueva cosecha, págase, a 150 ptas. somada.
Pollos: a 450 ptas. kg.
Gallinas: a 370 ptas. id.
Conejos: a 160 ptas. id.

El tiempo

El tiempo se ha distinguido durante esta semana por la impetuosidad del viento, el que ha derribado mucho fruto de los árboles, especialmente naranjas y mandarinas. La temperatura es tibia señalando el termómetro un máximo de 15°.

Indice de Películas

BABAONA. — Completamente limpia en la moral. (De Filmor).
CABALLEROS DE CAPA Y ESPADA. — La escabrosidad es continua y hace completamente reprochable esta película. (De Filmor).
OJOS CARINOSOS. — Completamente limpia en la moral. (De Filmor).

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Cannes, y con el fin de retirarse definitivamente de la vida comercial, llegaron el martes el propietario don Ramón Lizana Bover, su señora esposa doña Catalina Alcover Verd y gentil hija señorita Magdalena.

Procedente de Lion (Francia) se encuentra en Sóller para pasar las fiestas de Navidad junto a los suyos, el comerciante establecido en dicha plaza don Antonio Balie, de la firma Balie-Frères.

SALIDAS

Acompañado de su señora esposa e hijos, salió para Alcira (Valencia) el comerciante expedidor de frutos D. Jaime Casasnovas.

BODAS

El día 17 de los corrientes, contrajeron matrimonio canónico en la iglesia de San Luis de Rochefort-sur-Mer (Francia), dentro la más absoluta intimidad el joven don Gaspar Simó Pons y la simpática señorita María-Clara Pons.

Fueron padrinos por la novia sus padres D. Pablo Pons Ferrer y D.ª María Ignacia y por el novio, también sus padres D. Gaspar Simó Labrés y D.ª María Pons Estasdes representados estos últimos, por parientes.

Después de la religiosa ceremonia, que como hemos dicho se celebró con carácter íntimo, la novena pareja salió en viaje de bodas, proponiéndose estar en Sóller a principios de Marzo próximo.

Seales enhorabuena y que su luna de miel sea eterna.

Esta mañana, a las nueve y media, en la Capilla del Santo Cristo del Convento, han contraído matrimonio canónico la bella señorita Petra Pons Martorell con el distinguido joven Sebastián Muntaner Mairata.

La capilla lucía las mejores galas de fiesta estando artísticamente iluminada.

Autorizó la ceremonia el Rdo. Sr. Company, Vicario.

Fueron padrinos del novio sus padres don Sebastián Muntaner Oliver y D.ª Margarita Mairata Palou, y de la novia sus padres también don Francisco Pons Salvá y doña Francisca Martorell Pocovi.

La novia lucía un precioso vestido blanco "pau d'ange" con un bonito ramo de flores.

Después de la ceremonia se sirvió en casa de los recién casados un exquisito lunch a familiares e invitados.

Los novios han salido en viaje de bodas para Lluch y puntos mas pintorescos de la isla.

Les deseamos muchas felicidades.

NECROLÓGICAS

Srta. Francisca Pastor Pons

El lunes de la presente semana, dejó de existir la señorita Francisca Pastor Pons, a la edad de 32 años, después de recibidos los santos sacramentos, dejando a los suyos en el mayor desconsuelo.

Era la señorita Pastor muy piadosa, de carácter dulce y afable, por manera que trataba y quería era una misma cosa.

Hacia tiempo que estaba enferma. Su salud precaria la obligaba a guardar cama y eran con frecuencia muy vivos sus dolores, sin que perdiera la serenidad en medio de sus males y dando pruebas muy ostensibles de resignación cristiana. Sufría por Dios y de sus padeceres sabía sacar méritos para la vida eterna.

Últimamente se acentuaron los efectos de su enfermedad. Hubo necesidad de administrarle los últimos sacramentos. Y si bien se le aplicaron todos los remedios que aconseja la medicina, sobrevino el fatal desenlace rápidamente. Su amantísima hermana D.ª Catalina que, al enterarse de su gravedad, regresó de Lyon, ya la encontró difunta y no pudo hacer por ella otra cosa que sumarse al dolor de sus familiares que la lloran inconsolables.

El martes, al anochecer, tuvo lugar el traslado de su cadáver al cementerio, con cruz alzada y asistencia de la Comunidad parroquial y numerosos amigos de la familia, que se asociaron particularmente al duelo. Y, ayer, viernes, en la parroquia se celebraron solemnes exequias en sufragio de la difunta, acto que se vio muy concurrido y que constituyó una clara demostración del aprecio en que se tenía a la Srta. Pastor y de la estima de que goza su atribulada familia, a la cual habrá servido de bálsamo y lenitivo de su pena el ver cuán íntimamente se asociaron a su dolor sus distinguidos y numerosos amigos.

Descanse en paz la finada. Y reciban su atribulada madre D.ª Rosa Pons Coll, sus hermanos D. Pedro y D.ª Catalina, su hermano político D. José Biliboni, comerciante establecido en Lyon, que pasa por el trance de no haber podido darle el adiós de despedida, y demás deudos la expresión de nuestro sincero pésame y al elevar nuestras plegarias al Altísimo por el eterno descanso del alma de la finada, rogámosle que derrame en el corazón de los suyos el bálsamo de la resignación cristiana que haga más llevadera la triste separación de un ser tan querido.

D. Miguel Bisbal Canals

El día 20 de los corrientes falleció en Palma, a la edad de 78 años, D. Miguel Bisbal Canals, acaudalado propietario sollerense, e Hijo Benemérito de esta ciudad.

Unas notas necrológicas que publica El Día, de Palma, dicen de él, lo siguiente:

"Pocas veces podrán adjudicarse con mayor justicia que al difunto los títulos de patrio y persona prócer. Uno y otro título— así como el de Benemérito con que merecidamente le distinguió el Ayuntamiento de Sóller— los había ganado el señor Bisbal con sus obras y su actuación pública. Un poeta dijo, en ocasión de un ilustre muerto: "Leva quien deja" y éste es el caso del preclaro sollerense que deja tras de sí una luminosa estela y un ejemplo a imitar.

El señor Bisbal, hombre de relevante posición económica, se sintió acuciado por el deseo de legar a sus conciudadanos una obra, una institución, y regaló a Sóller el Grupo Escolar que lleva su nombre, edificado en Ses Marjades, que ha contribuido notoriamente a resolver el problema escolar en el valle de la flora exuberante.

Con esta donación—avalada y ratificada más tarde con un donativo de 40.000 pesetas para idéntica finalidad—ha llenado el extinto en Sóller un cometido igual al de los gallegos enriquecidos por su trabajo constante, que siembran la tierra de escuelas u hospitales.

Aparte de esa labor tan ejemplar, y que concitó en torno al señor Bisbal el agradecimiento de sus paisanos, el difunto supo conquistar amistades y simpatías por su generoso corazón y noble trato.

El legado de 40.000 ptas. a favor del Ayuntamiento dispuestas en el testamento del finado, es a condición de que se dedique a escuelas en las que se dé enseñanza religiosa.

La conducción del cadáver a Sóller tuvo lugar el lunes por la tarde, y el recibimiento que le tributó la ciudad de Sóller fue cariñosísimo acompañando los restos al cementerio, siendo el fúnebre cortejo presidido por el Ayuntamiento.

Esta Corporación, previamente se había reunido acordando solicitar el traslado del cadáver a Sóller, y dándose un voto de confianza al Sr. Alcalde para gestionar dicho acuerdo y organizar los actos del sepelio.

Reciban sus familiares, nuestro sentido pésame.

Desde nuestro Puerto

Religiosas

El día de la Natividad de Nuestro Señor y a las 6 de la mañana, en la Iglesia de San Ramón fué cantada la Sibila por el niño Juanito Vivas Gallego.

El templo estaba repleto de fieles. A la salida los fieles comentaban con satisfacción el acto celebrado elogiando, la voz clara y argentina de Juanito.

Reciban sus padres D. Audrés y doña Francisca, nuestra enhorabuena.

La fiesta de los Reyes Magos

Este año por primera vez en este puerto, se proyecta representar la obra "La Adoración de los Reyes Magos."

Hay gran entusiasmo para ello y hace ya días que se está ensayando.

Procuraré tener al público al corriente de dicha fiesta.

Marítimas

El domingo por la tarde, fondeó en nuestro puerto precedente del de Ciudadela el Moto-Velero "Virgen Dolorosa".

Dicho buque saltó el lunes con carga variada para Alcúdia.

El martes entró en arribada forzosa el velero "Cala Mayor".

El mismo día y con idéntico motivo entró también el "Isabel Matutes".

Ambos veleros procedían de Barcelona y se dirigían el primero a Palma y el segundo a Ibiza.

El tiempo

Una fuerte depresión del tercer cuadrante azotó nuestra comarca.

El viento hace ya días sopla con violencia y en el momento de cerrar esta crónica sigue en el mismo estado.

Antonio SOCIAS

De Fornalutx

Fiesta teatral

Los Congregantes de María de ambas secciones, domingo día 29 por la tarde y noche representarán un acto literario-recreativo con la obra El Lobo y los Corderos, concepción lírico dramática, el martirio de los santos niños Justo y Pastor, decapitados en Alcalá el año 304 por el cruel Daciano, prefecto de las Españas, cuya distribución es como sigue: Daciano, Prefecto Jacinto Mayol.—Sempronio, Oficial de Daciano, Jaime Reynés.—Soldados, Bernardo Busquets y Miguel Ginestra.—Justo y Pastor, José Umbert y Jaime Sastre.—Padre de estos, Lorenzo Rullán.—Compañeros: Román, Bartolomé Mayol; Quirino, Jacinto Escalas; Ponciano, Miguel Massanet; Segundo, Jaime Barceló.—Ángeles, Luis Massanet y Juan Escalas.

Además se representará un sainete cómico Un fotógrafo.—Personajes: D. Tranquillino, fotógrafo, Antonio Alberti.—Serves, Lino y Ruiz. Oficiales, Antonio Alberti y Lorenzo Rullán.—Robustiniano, tullido, Jaime Reynés.—Pepto, niño Jaime Sastre.—Gindana, gitano y Mariano capataz, Jacinto Mayol.—Sulpicio, viejo temblón, José Puig.—Anastasio, borracho, Miguel Reynés.—Barreros, Miguel Ginestra, Miguel Massanet, Bartolomé Mayol y Bernardo Busquets.

Maitines

Lucidísimos fueron los actos que Nochebuena se celebraron en la parroquia. Asistió a los mismos gran concurso de fieles.

El Corresponsal

De Deyá

Fiestas de Navidad

En nuestra parroquia celebráronse con todo esplendor los Maitines de Navidad.

Estos dieron comienzo a las nueve de la noche. A las once y media el niño Bartolomé Rotjer cantó la Sibila, y seguidamente se dijo la Misa mayor de la que fué celebrante nuestro estimado Rector D. Jorge Vanrell. Después dióse la comunión acercándose a recibirla muchos fieles.

El Belén, muy lindo, por la sencillez y arte en él desplegado, fué justamente elogiado por los asistentes.

Ejercicios

Durante los días del 15 al 22 de los corrientes bajo la experta dirección del reverendo P. Francisco O'iver, C. O. de Sóller, se celebraron los ejercicios obligatorios al siguiente año después de la Misión.

Asistieron a los mismos numerosos público de ambos sexos, lo que es muy halagüeño, por cuanto se ven correspondidos los esfuerzos que, de tal forma, por el bien espiritual de sus feligreses se impone nuestra estimadísima autoridad eclesiástica local.

El Corresponsal

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 18.—María Castañer Coll, hija de Bartolomé y María, M.ª 48 33.

Día 19.—Margarita Siler Capó, hija de Antonio y Catalina, M.ª 51-200.

Día 20.—Juan Ana Marroig Pons, hija de Juan y Francisca, Trinidad, 28.

Día 20.—Francisca Marroig Pons, hija de Juan y Francisca, Trinidad, 28.

Día 26.—Pedro Antonio Bernat Bernat, hijo de Pedro Antonio y Catalina, Palou, 18 1.º.

MATRIMONIOS

Día 21.—Nadal Bauzá Balle, hijo de Guillermo y María con Juana María Bardo y Espina, hija de Joaquita y Juana, solteros.

DEFUNCIONES

Día 20.—Clemente Merino López, 35 años, casado, M.ª 72 88.

Día 21.—María Calvo Alcover, 84 años, viuda, M.ª 62 204.

Día 23.—Francisca Pastor Pons, 32 años, soltera, S. Jaime, 10.

Día 27.—Juan Oliver Bauzá, 62 años, casado, M.ª 49 570.

Día 27.—Jorge Arbona Moyá, 23 años, soltero, M.ª 71-4.

Boletín Religioso

NOTICIAS

Vigilia de Navidad

El pasado lunes día 24, del actual con motivo de ser la Vigilia de Navidad, por la mañana, a las 6'15, después de prima, se cantó solemnemente el Martirio y seguidamente se dijo la Misa solemne siendo el celebrante el Rdo. Sr. D. Pedro Lucas Ripoll a quien asistieron los Rdos. Sres. don Pedro A. Magraner y D. Antonio Rullán.

Maitines de Navidad

En la Parroquia

Lucidísimos fueron los Maitines que tuvieron lugar hoguero, en la parroquia. Las Lecciones fueron cantadas por el Clero, yendo de capa pluvial los primicieros y el párroco.

Después del canto de Lecciones, se cantaron los hermosos responsos de Perossi.

A las once y media el Rdo. Cura-Arcipreste, desde el púlpito, entonó el Te-Deum, cantándose el de Tortell.

Seguidamente se cantó el Villancico Puig la terra amb alegría y después el niño Baltasar Calafell Bennasar cantó con gran acierto la Sibila.

Terminado el canto de la Sibila, comenzó la misa solemne, siendo el celebrante el Reverendo Arcipreste D. Rafael Sitja a quien asistieron los Vicarios Sres. D. Jorge Company y D. Juan Sueca de diácono y subdiácono, respectivamente.

La música de capilla y escolanía parroquial bajo la experta dirección del organista parroquial Rdo. D. Miguel Rosselló cantó la misa Pontifical de Perossi y el Credo de la misa de Angelis.

Terminada la Misa se dió la comunión viéndose ésta muy concurrida.

El templo lucía sus más ricos adornos y est ba iluminada espléndidamente.

La concurrencia de fieles extraordinaria, permaneciendo de pié mucho público. En los cánticos, tomaron parte, además

E L C A I R O

Mañana domingo, día 29:

Por la tarde:

The Dançant (Orquestina)

Por la noche:

BAILE DE SALON

Moragues, 1 Teléfono 82 SOLLE

Martes día 31 Diciembre:

NOCHE DE UVA

Resopones-Champagnes-Cocktails

BAILE DE SALON

(Abierto toda la noche)

Día 1.º de Enero de 1936:

Baile de Salón

Tarde y noche

Fiesta Catequista

El próximo domingo día 29 los catequistas fundados por la juventud menina de "Acción Católica" tendrán su participación de premios y una simpática fiesta: consistirá por la mañana a las siete y media misa dialogada y Comunión en la Iglesia del Hospital para los niños y niñas que acuden a dichos centros. Por la tarde a las 2 y media en una de las salas del Convento; repartición de premios y velada.

A tal fiesta se invita al público en general y particularmente a las asociadas a juventud femenina de "Acción Católica".

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo día 29.—Se promulgará la Ley de la Santa Cruzada.—A las nueve y media, Horas menores y Misa Mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde, los actos de Coro.—A las cinco y tres cuartos, rosario y ejercicio de la novena de Belén.

Lunes día 20.—Se dará principio a la solemnísima Oración de Cuarenta-Horas dedicada al Santísimo Nombre de Jesús fundadas por D. Pablo Mayol.—Por la mañana a las seis y media, exposición de S. D. M.—A las nueve, Horas menores y Misa Mayor.—Por la tarde, los actos de Coro.—Solene ejercicio de la novena de Belén y la reserva.

Martes día 31.—Por la mañana a las nueve y media, exposición de S. D. M.—A las nueve, Horas menores y Misa Mayor.—Por la tarde, los actos de Coro.—A las cinco y tres cuartos, rosario, continuación de la novena de Belén y sermón en acción de gracias por los beneficios recibidos de Dios durante el año, a cargo del Rdo. Señor Arcipreste, Te-Deum solemne y la Reserva.—Por la noche, la sección Adoradora Nocturna celebrará solemne vigilia pública general de Fin de Año, bajo el orden siguiente: a las once, exposición de S. D. M., oraciones de la noche y meditación. A las doce, solemne Te-Deum, Reflexiones para principiar el Año y a las doce y media, Misa solemne en la cual se dará la sagrada Comunión.

Miércoles día 1.º de Enero del año 1936.—Fiesta de la Circuncisión del Señor y conclusión de las Cuarenta-Horas al Santísimo Nombre de Jesús.—Por la mañana a las seis y media, se practicará el ejercicio de Comunión general.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.—Terminada la Misa Mayor, exposición de S. D. M. y Majestad.—Por la tarde, Vísperas Completas, Maitines y Laudes.—A las cinco y tres cuartos, rosario, continuación de la solemne novena de Belén y Reserva y Te-Deum precedida de procesión y Te-Deum Juvenil.

Viernes día 3.—Por la mañana a las seis y media, Misa de Comunión general para la reserva y lado de la Oración con plática y ejercicio al Sagrado Corazón.—Por la tarde a las cinco y tres cuartos, rosario y Vía Crucis.

Sábado día 4.—Por la mañana a las seis y media, en la capilla de la Purísima se dará Misa dialogada y Comunión general.

En la iglesia del Convento

Domingo, 29.—Misas rezadas a las seis y a las siete; a las ocho Oficio. Por la tarde a las cuatro, Octavario al Niño Jesús con plática.

Martes, 31.—Ejercicio de los Trece Martes a San Antonio de Padua, en la misa de siete.

Miércoles, 1.—Circuncisión del Señor.—Misas y Oficio según horario de los días festivos.—A las 3 y media tarde, repartición de Patronos, Vestición y Profesión de Teólogos de San Francisco.

Viernes, 3.—Primer Viernes de mes.—Comunión general. A las seis tarde, ejercicio de los Sagrados Corazones con Exposición Mayor. Ejercicio al Sto. Cristo en su fragio de D.ª Catalina Frau.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo 29.—A las siete y media, Misa conventual.

Miércoles 1.º de Enero de 1936.—A las siete y media Misa conventual.

Sábado 4.—Se dará principio a las Cuarenta Horas que dedica al Santísimo Nombre de Praga su Congregación. A las seis y media, exposición del Santísimo; a las siete y cuarto, Misa cantada; por la tarde, a las seis y media, se rezará el Santísimo Rosario y seguidamente se dará principio al trabajo que predicará el Rdo. D. Andrés Castellón Pbro.

SECCION DEPORTIVA

FUTBOL

Campeonato de Liga Amateur

Resultados del domingo

En Buñola
Llosetense 3 — Buñola 1
En Sóller
Binisalem 0 — Sóller 2

En el Camp d'En Mayol

Binisalem 0 — Sóller 2

currió tres veces en penalty y solo uno fue transformado en goal, parando los otros dos el meta de los rojos.

Los equipos se alinearon en esta forma:
«Ibérico»:

Forteza
Cuart — Alemany
Bennassar — Rullán G. — Hernández
Salvá — Estides R. — Roveri — Plácido — Lladó
«Juvenil»:
Estades J. — Got Bauzá — Rullán F. — Pons
Vicéns — Llobera — Piña
Rodríguez — Pedro
Ripoll

Día 1.º de Enero, el segundo match

El día de Año Nuevo tendrá lugar el segundo partido para la disputa de esta «Copa de Navidad», cuyo encuentro dado el desarrollo del primer match promete resultar muy movido y disputado, pues ambos bandos demostraron una gran igualdad de fuerzas, siendo difícil predecir de quien será la victoria final pues el «juvenil» venciendo en este segundo encuentro quedaría igualado en puntuación al «Ibérico» e iría a la disputa del tercer partido en igualdad de condiciones, y esto muy bien puede ocurrir porque el equipo blanco demostró ser bien capaz de vencer al «Ibérico».

El partido dará comienzo a las 2'45 de la tarde.

Para mañana

Sóller (titular) — Sóller (selección)

Con el fin de preparar debidamente el equipo que debe disputar el trascendental partido de campeonato con el Llosetense el día 5 de Enero, que tanto interés tiene para la puntuación del «Sóller», mañana por la tarde en el Camp d'En Mayol se jugará un partido entre el titular del «Sóller» y una selección de jugadores reservistas que servirá de orientación para la formación del equipo que deberá representar el «Sóller» en el próximo partido de campeonato antes mencionado.

El match dará comienzo a las 2'45 de la tarde.

Noticias varias

El lunes de la semana actual en el Café Central fueron obsequiados por varios directivos y entusiastas, con una cena los jugadores titulares del «C. D. Sóller».

Se sirvió un excelente menú y durante el acto reinó la mayor camaradería y buen humor.

Después del Café discursaron casi todos los jugadores y directivos, haciéndose votos por la prosperidad del club y la conquista del campeonato de Liga, haciendo presente los jugadores que pondrán el máximo empeño en conseguirlo no escatimando esfuerzo alguno para ver de vencer al «Llosetense» en su campo para anular la ventaja que este equipo lleva en la puntuación.

UN ANTIGUO GUARDMETA

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 23 de diciembre de 1935

Bajo la presidencia de D. Miguel Colom se reunieron los Sres. Aguió, Mayol, Pastor, Colom, Frontera, Forteza, Puig y Rullán, en sesión ordinaria.

Se dió lectura y aprobó el acta de la sesión anterior sin alteración alguna.

Se acordó satisfacer.
Por recogida de basura y limpieza plazas y lavaderos públicos, 29'75 ptas.
Reparación de diversos edificios públicos, 72 ptas.

Construcción del camino denominado de Ca'n Pavet en la calle de la Igualdad, 233'45 ptas.

Construcción de una pared en el camino denominado de Sa Figuera, 26'64 ptas.

Arreglo del camino de Son Passa, 64 ptas.

Para firmes de calles y caminos, 599'90 ptas.

Servicios de coches fúnebre, 15 ptas.

Total de gastos por material y jornales de la Brigada municipal, 1.085'30 ptas.

Se acordaron los pagos siguientes:

A D. Alejandro Pomar, por material eléctrico, 44'50 ptas.

Al Sindicato de Riegos de esta ciudad, como tanto correspondiente en el reparto de aguas suministradas a la población durante el año actual, 50 ptas

A D. Francisco Bonñú, guarnicionero, por diversos arreglos, 35'25 ptas.

A «El Gas S. A.» 1.937'96 ptas. por alumbrado público durante el pasado mes de noviembre.

A la misma entidad por diversos cambios de faroles públicos, 134'45 ptas.

A la misma, por alumbrado de las dependencias de las Casas Consistoriales, 251'81 ptas.

Después de lidas las correspondientes instancias se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D.ª Antonia Vicéns Mayol, que lo solicita para poder poner un rótulo anunciador en la casa n.º 1 de la calle de Moragues.

A D. Amador Bernat Rosamor en representación de D. Juan Vicéns Mayol para arreglar la fachada en su casa de Ses Argiles y construir la correspondiente acera.

Pasa a informe del Sr. Ingeniero la de D. Amador Coll que en nombre de doña María Mayol Morell solicita permiso para poder construir una casa en la finca denominada de Ca'n Puigderos; en el Convento.

Se lee un informe favorable del señor Ingeniero Jefe de Vías y Obras a nombre de D.ª Pilar Bobadilla accediendo a que sea construida una portaza en el camino de Biniraix.

Se concede el traspaso que solicita D. Antonio Mayol Coll y su hermana, de la sepultura n.º 286 del ensanche del cementerio.

Pasa a comisión de cementerios la instancia de D. Cipriano Blanco que en nombre de unos señores extranjeros solicita le sea vendida una parcela de terreno del que fué cementerio civil de esta ciudad.

Se reproduce la lectura del oficio remitido por el señor Arquitecto autor del proyecto de construcción de un kiosco de bebidas en la playa, participando que se han reparado las principales deficiencias que afectaba para la entrega definitiva del kiosco al Ayuntamiento, dándose lectura, además, a las bases del pliego de condiciones por las que debería regirse el concurso para subconcesión.

Una de las condiciones es la de que el concesionario disfrutará de la explotación por espacio de 15 años a partir del 1.º de Junio de 1933 fecha en que debía abrirse al público, acabando por tanto en 30 de Mayo de 1948.

El señor Colom recuerda que fué aceptada la subasta por 13 años. Por tanto solicita si los dos años en que ha venido disfrutándolo hasta el presente en que lo va a aceptar el concesionario, cuentan o no.

Después de aclararse que la explotación del kiosco cuenta desde el primer día en que se abrió al público se admiten definitivamente las obras del referido kiosco acordándose comunicar la aceptación al concesionario.

Se da lectura a una comunicación del Ministerio de la Gobernación mediante la que se dispone que todas las Corporaciones procedan a formar los respectivos Escalafones de todos sus funcionarios.

Los señores Concejales se dieron por enterados.

Se acordó celebrar sesión el martes día 31 del corriente mes, debido a finalizar el ejercicio actual.

Signió la lectura del proyecto de presupuesto en los capítulos por contribuciones especiales.

Al señor Puig le parece que debería abrirse un capítulo para fijar una cantidad determinada por ciertos gastos especiales, como lo serán, por ejemplo la apertura del camino de Sóller-Lluch.

El señor Secretario explica que no estaría mal dejar el presupuesto abierto hasta las 500.000 pesetas. pues si se fijan cantidades, de seguro que pasarían de dicha cifra, ya que este año puede suponerse como un extraordinario.

Se acuerda reunirse el lunes próximo para ultimar detalles del presupuesto y hacer el cierre el martes día de la sesión.

El señor Rullán pasando a ruegos y preguntas, dice que convendría poner las tomas de agua antes de asfaltar la calle de la Luna a fin de no estropear el piso al estar arreglado.

Se le contesta que ya están colocadas las cañerías de conducción.

Se acuerda asfaltar la calle antedicha después de estas fiestas, construyéndose las tomas después, pues ya no pueden demorarse más las obras.

El mismo señor dice que la recogida de basura se efectúa con un carro ordinario, encareciendo se arregle pronto el correspondiente por ser más higiénico.

Se le contesta que se le atenderá.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Casa González -- Luna, 22

¡Al fin ha llegado!
Su GABAN a medida corte irreprochable

PO R **50** PTAS.

Unica casa especializada en artículos para caballero

Casa González -- Luna, 22

UNOS CENTIMOS DIARIOS...

...son suficientes para adquirir una moderna estufa a gas, a precios de fábrica

Con una estufa a gas **RADIO** obtendrá **ECONOMIA** **COMODIDAD** **LIMPIEZA**

(Consumo 15 céntimos por hora)

Grandes existencias en aparatos modernos a gas

Concedemos largos plazos para su adquisición

EXPOSICION Y VENTA
"EL GAS" S. A. - Buen Año, 4

LA SALDADORA

BROSSA, 16 - 22 PALMA

LANAS para labores. Las mejores marcas, calidades y extensión de colorido. Especialidad en GENEROS de PUNTO interiores, SUETERS, PULLOVERS, MEDIAS y CALCETINES
PRECIOS SIN COMPETENCIA

JOAQUIN BORRAS MAYOL

hijo de D. José Borrás Pastor, dueño de la acreditada pastelería, panadería y confitería «La Confianza» (CA'N XIM TAMBORA), de Sóller (Mallorca) tiene el gusto de poner en conocimiento del público de Mulhouse y de Francia en general haber abierto en Mulhouse, un establecimiento en el cual se confeccionarán y expedirán todos los géneros de su ramo genuinamente mallorquines, como son Ensamadas pequeñas, grandes y rellenas. Empanadas. «Co-carrois». «Coques de patata». Galletas de Inca. Pan moreno, especial para sopas. Coques de Nadal. Turrone mallorquines y una infinidad de clases de pasteles mallorquines que todos sus compradores podrán adquirir por correo mediante pago adelantados.

Joaquín Borrás Mayol

Rue de Laigle, 19 — Boulangerie — MULHOUSE (Francia)

NOTICIAS

DE PALMA

D. Juan Manent se despide

El domingo llegó a Palma el que fué Gobernador Civil de esta provincia don Juan Manent.

Vino bastante mejorado.

Dijo a la prensa que aprovechando un paréntesis de descanso en el tratamiento que para su enfermedad sigue el Dr. Carulla, había venido a Palma para recoger sus papeles ya que, con el nombramiento de nuevo Gobernador deja definitivamente el mando superior civil de la provincia que ha venido desempeñando hasta hace poco.

Alejado del cargo y una vez restablecido piensa el señor Manent vivir aquí o en otra de las islas.

Dijo no haría ninguna visita oficial ya que sus fuerzas físicas no se le permitían en este momento y que por tanto, se despedía efusiva y cariñosamente de todos.

Una vez terminado el tratamiento volverá el señor Manent a Palma donde pasará algunos días y cumplirá entonces deudas de cortesía y amistad que deja ahora contraídas. Entonces libre de las preocupaciones oficiales se considerará un millorquín más.

Llegada de una estudiantina

Procedente de Alicante e Ibiza llegó una Tuna estudiantil, de Madrid.

Componían dicha Tuna 37 estudiantes de las diversas Facultades de la Universidad Central e iba dirigida por don José Cano.

Permaneció hasta ayer viernes, saliendo este día para Alicante, de regreso a Madrid.

DE MANACOR

Cae de la escalera y se mata

La benemérita del puesto de Manacor comunica al señor Gobernador que a las 18 horas del día 20 tuvo noticia de que en una casa de la calle de Alegría de dicha ciudad, una mujer había tenido la desgracia de caer de una escalera de las llamadas de pié, matándose.

Personada en dicha casa que lo es la n.º 37, pudo comprobar la noticia.

Yacia en tierra, apoyada sobre su costado izquierdo la anciana Catalina Galmés Gelabert, de 80 años, vecina de Manacor.

Dicha mujer desde el fallecimiento de su esposo que tuvo lugar no hace mucho tiempo, vivía sola.

En momentos en que se preparaba la cena le faltaron unos tomates y se subió a la referida escalera de pié para descolgarlos. Cuando ya los tenía en la mano se decidió a bajar pero se rompió uno de los peldaños y la Catalina Galmés cayó, matándose.

Se dió cuenta de lo que ocurría una hermana de la accidentada, quien, al ir a visitarla como de costumbre, la buscó en distintas habitaciones de la casa, encontrándola, luego, en el lugar donde como queda dicho le ocurrió el percance.

El juez intervino en el hecho.

DE CIUDADELA

El Gordo de Navidad se vendió en Ciudadela

Un billete entero del número premiado el sábado con el gordo, o sean 20 vigésimos, fué despachado en Ciudadela por el estancero Antonio Prats que lo había adquirido en Barcelona.

De manera que tocaron a Ciudadela quince millones de pesetas.

Cinco vigésimos fueron despachados en participaciones de a una peseta y los restantes en cinco pesetas, lo cual ha hecho que casi toda la población haya cobrado algo del premio. Se calcula que juega en el número premiado, más del 70 por 100 de la población.

El estancero Prats juega más de cincuenta pesetas.

Excusado es decir que en Ciudadela reina y reina un júbilo enorme y que durante el sábado y domingo el gentío se lanzó a la calle entregándose a la alegría y al bullicio y registrándose pintorescas y divertidas escenas.

La verdadera revista para la Mujer

Hemos recibido la celebrada revista del hogar «El Consultor de los Bordados» correspondiente al mes de noviembre, que tanto honra a la editorial Juan Ribás, de Barcelona, por su interesante y ameno contenido. Varias han sido las publicaciones hechas a imitación de «El Consultor de los Bordados» que han intentado invadir su campo de acción, pero ninguna ha logrado imitar el prestigio por ella alcanzado entre el elemento femenino.

En los capítulos que tenemos a la vista, las señoras y señoritas que quieren dedicar sus actividades a la confección de labores de

aplicación doméstica, así como las señoras Directoras de colegios, encontrarán en los mismos, variados modelos de primorosos trabajos femeninos, modernos abecedarios y medallones de diversas formas para juegos de mantelería y cama, un lindísimo centro de mesa, una mantelería de té, un modelo para visillo o macasar, una cenefa para colcha, una aplicación de malta y otras muchas labores que pueden satisfacer las exigencias de la mujer de gusto más refinado. Además contiene interesantes lecciones para ejecutar labores de adorno y de corte y notables trabajos literarios.

También se habla en este número del segundo «Concurso Obsequio» que va a abrirse entre las suscriptoras, cuyo primer premio será una soberbia máquina de coser, así como del nuevo folletín «El tren expreso» que a petición de muchas lectoras que no pudieron adquirir la obra completa, al publicarse, comenzará a aparecer a principios de año próximo. Las amas de casa y las Maestras que no sean suscriptoras de «El Consultor de los Bordados» harán un bien suscribiéndose cuanto antes.

Se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica y se remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicite a su Administración, Av. 14 de Abril, núm. 442, Barcelona.

Para suscripciones: Librería Salvador Caiatayud, Luna, 27.—SOLLER.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la Plaza de la Constitución.
Estanco de la calle de la Luna.

SE VENDE

una casa de última construcción moderna calle Guillermo Massot, esquina carretera de Sóller, Palma.

Para informes dirigirse a «Ca'n Morell» — Juan Más, Huerta.—Sóller.

SOLLERENSES!!

Construid un chalet en el predio «Son Boter» (Cala Mayor) a cinco kilómetros de Palma, predio que actualmente se está urbanizando y que colinda con la carretera de Porto Pi y camino vecinal de Génova, con parada de tranvía cada doce minutos en Cala Mayor y cada 40 minutos en el camino de Génova. Está situado a unos quince metros de la magnífica playa de Calamayor. Precios varios y reducidos. El sitio ideal para un chalet tanto por su emplazamiento cercano al mar, como por sus pinares, y calles y paseos que se están abriendo.

Para informes dirigirse al maestro de obras D. Antonio Morey, General Barceló, 45, Palma o en la misma finca de «Son Boter».

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLINAS, GRANITOS
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

Una buena inversión

de capital representa la venta de una casa con tierra contigua, huerto y agua en abundancia. Linda con la carretera de Palma a Sóller en el predio de Deyá.

Informes: Palou, 12.—Sóller.

José Borrás Pastor

dueño de la confitería

“La Confianza”

comunica a sus clientes y al público en general que ha recibido y espera recibir un extenso y variado surtido de turrones de primera clase, entre ellos los de Jijona y Belga de la acreditadísima casa Antonio Moneris que tantas medallas ha conseguido en todas las exposiciones.

Además habrá, para la presente temporada una gran variedad de pastas finas, bombones, caramelos, yemas, tortells y demás artículos que ya conoce el público.

Este año la Casa obsequiará a sus clientes por cada 2'50 ptas. de gasto con un número con opción a los siguientes premios:

- 1.º Una artística cesta de mimbre, de fantasía, con una botella Jerez, una barra turrón y dulces variados.
- 2.º Una botella champagne.
- 3.º Un juego de noche.
- 4.º Una azucarera fantasía.

El sorteo se efectuará el 17 Enero de 1936.

Caducará el 1.º de Marzo 1936.



Nueva agencia funeraria de Damián Pizá

LUNA n.º 127—SOLLER (Mallorca)

El propietario de esta nueva Agencia pone en conocimiento del público su apertura.

Servicio rápido y económico.

CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

LA INFORMACION BALEAR

Investigaciones privadas

Informes comerciales. = Asuntos Jurídicos y administrativos
Tramitación rápida de pasaportes

DETECTIVES PARTICULARES

Calle Saïom, 6.—Teléfono 28-97 — PALMA DE MALLORCA

Para informes en SOLLER: Miguel Puig Puig

HOTEL FALCON — Barcelona — Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

Vendo solares y chalets

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago.
Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Rosello, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

ENDIVES DE BRUXELLES
IMPORTATION ET EXPORTATION

TRIAS & BERNAT

4, Rue du Palais-de-Justice

CHARLEVILLE

Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville
Registre du Commerce: 11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS
Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente @ R.º de Export.º, N.º 12.363 @ Téléphone, 145

EXPORTACION DE FRUTAS
 NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES
JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS
 Y VERNAS IMPERIALES

EXPORTACION DE
 NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

JUAN REYNÉS

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS

GUINAU LAURENT

EXPÉDITEUR

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

TRANSPORTES INTERNACIONALES
CASA BAUZA Y MASSOT
 FUNDADA EN 1897

JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.)

HENDAYE (Bass. Pry.)

TELÉFONO 8

Telegramas: MASSOT

TELÉFONO 185

AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44
 LUN: Apartado 24—Teléfono 409
 BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24313-19706
 REUS: Rufoms, 9—Teléfono 373
 VILAREAL: Estación, 20—Teléfono 75
 VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 12297

SOLLER: (Balears)
 ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 52
 SAGUNTO: Mártires Bechl, 7—Teléfono 39
 ALGUAZAS: Plaza República
 DOLORES: Belluga, 2—Teléfono 7
 ALMERIA: Juan Lirola, 13—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9

Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre, 63-25—Telegramas: MASSOT

BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II

Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS

Por Profesor titulado

se dan clases particulares de preparación para 2.ª enseñanza, ingresos y asignaturas para bachillerato y comercio. Clases especiales de noche para ampliación de cultura general, dibujo. Honorarios módicos

Informes en esta Administración o en la calle de la Luna, 61

Pulgarcito

En venta en la Librería de Savador
 Calatayud, Luna, 27.

JUAN MAYOL COLL
 COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones
 Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

SANTO DOMINGO (República Dominicana)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — MARSILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
 Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de **JUAN VALCANERAS**

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.

ALCIRA

(VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C. IE

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TELEPHONES:
 Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"**

Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**

TELEPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Télégrammes: HISPANIA--CANNES



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Bexiga, Arteriosclerosis.
- 4. Anemia.
- 5. Escitosis.
- 6. Nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Esquisia dolerosa.
- 9. Lombricos.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativa, sangre.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre. Varices, Hemorroides.
- 15. Tosa, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 16. Corazon, Rikoma, Migraña, Vajiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Ulceras estomaga.
- 19. Ulceras Varicosas.
- 20. Prevenir. cancer.

o SE MANDA GRATIS
 (Julios Vd. el adjunto cupón hay mismo, mandando, en sobre blanco, como muestra, con auto de 2 cts.

con la medicación natural, sana y eficaz que viene reconstruyendo, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que desean curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL**

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Don. de Laboratorios Botánicos y Medicinas, Polígono, 1. Madrid, o Ronda de la Universidad, 4. Barcelona.

Servicio mandarme gratis y con compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
 Calle _____
 Ciudad _____
 Provincia _____



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se

usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
 De venta: Librería de Salvador
 Calatayud Luna, 27

FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons
 Raisins Reales et Chanés
 VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
 Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
 Puebla Larga
 Garcagente
 Bonitaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37
 Adresse télégr. OLICAR-LYON.
 R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR

DESTILACION DE ESENCIAS
J. TOMAS
 (Sucesor de Creus)
 VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
 Conde de Salent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 pms

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANO

COMISIONISTAS @ EXPORTADOR

DIRECCION (SERRAS
 TELEGRAFICA (VILLAREAL

TELEFONOS (DESPACHO
 ALMACEN

VILLARREAL

(Castellón)

España

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESmero EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin # ALGER

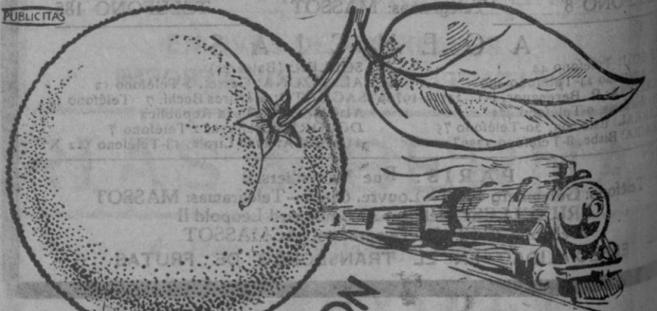
IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
 CITRONS,
 ARACHIDES,
 MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLA

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITE

MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE"

CARCAGENTE (Valencia)

ESPAGNE

TELEPHONE 12

ADRESSE TELEGRAPHIQUE

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRESENTANT EN FRANCE

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE

CAÑELLAS MONTLUÇON

TELEPHONE 591



RETRO N.º 899
CARCAGENTE
 IMPORTE DESPAGNE